



3-IN-1 STEAM CLEANER SDM 1800 A1

(DE) (AT) (CH)

DAMPFREINIGER 3 IN 1

Bedienungsanleitung

(FR) (CH)

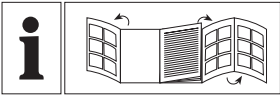
NETTOYEUR VAPEUR 3 EN 1

Mode d'emploi

(IT) (CH)

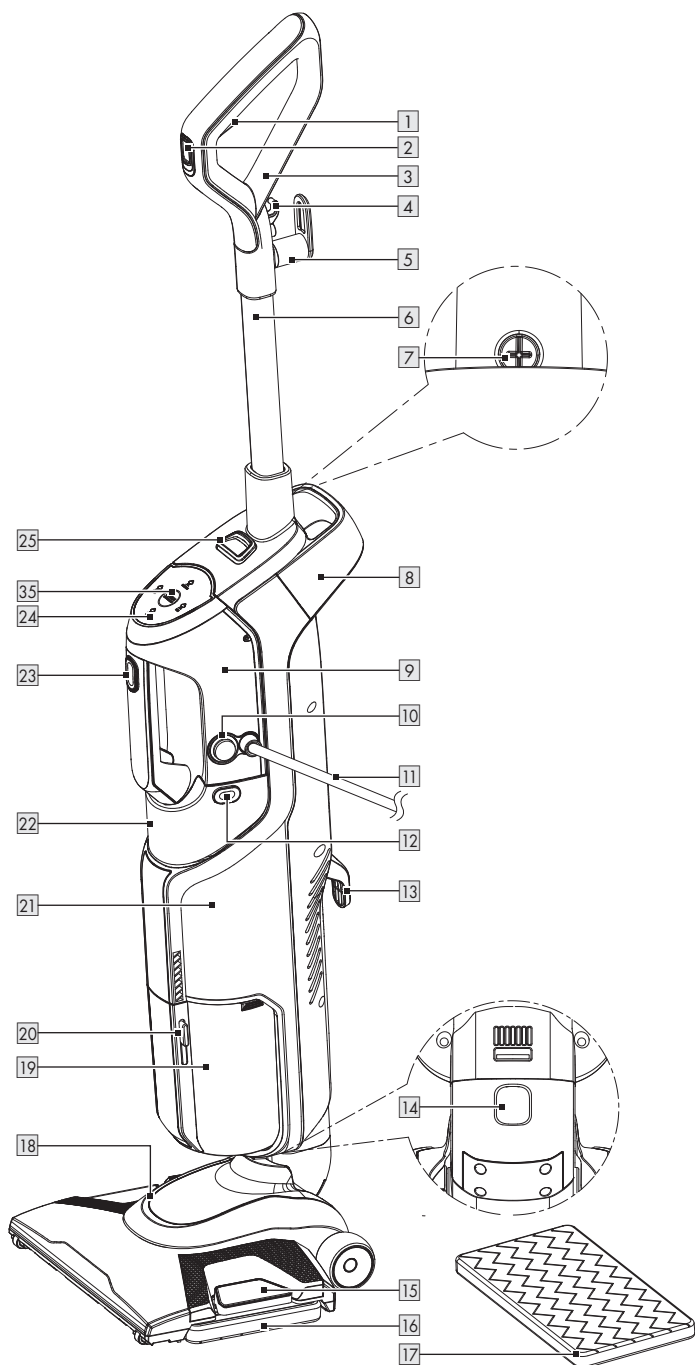
LAVAPAVIMENTI A VAPORE 3 IN 1

Istruzioni per l'uso

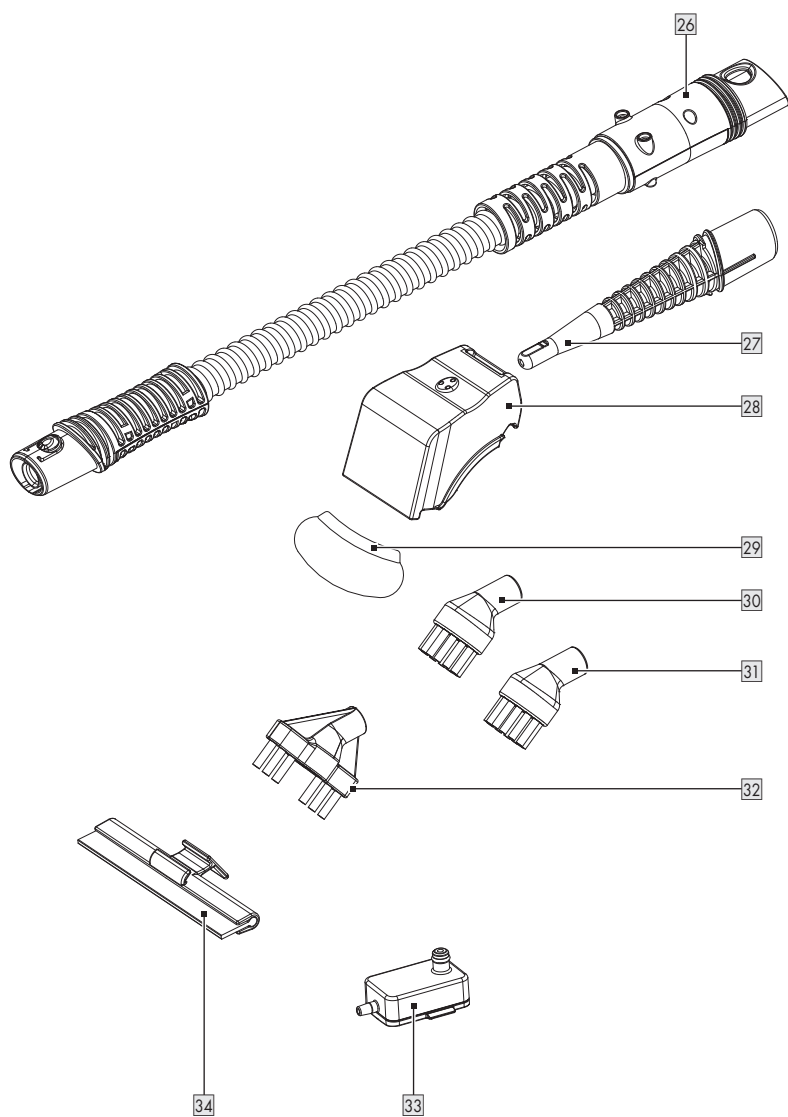


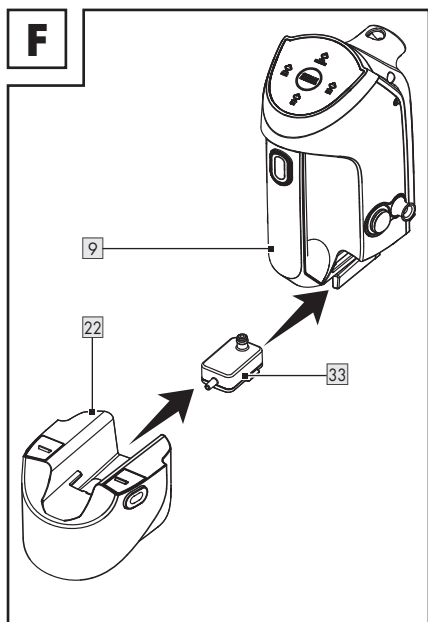
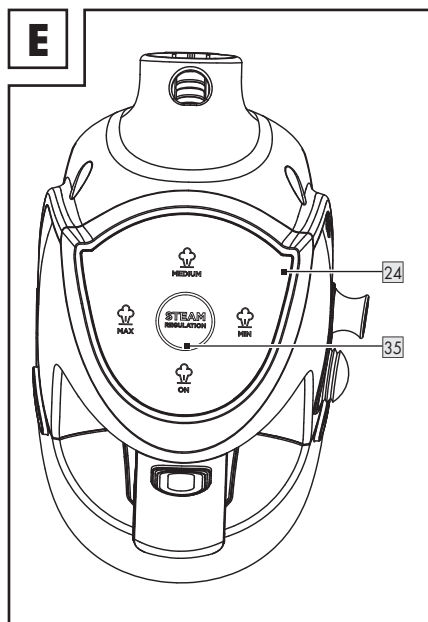
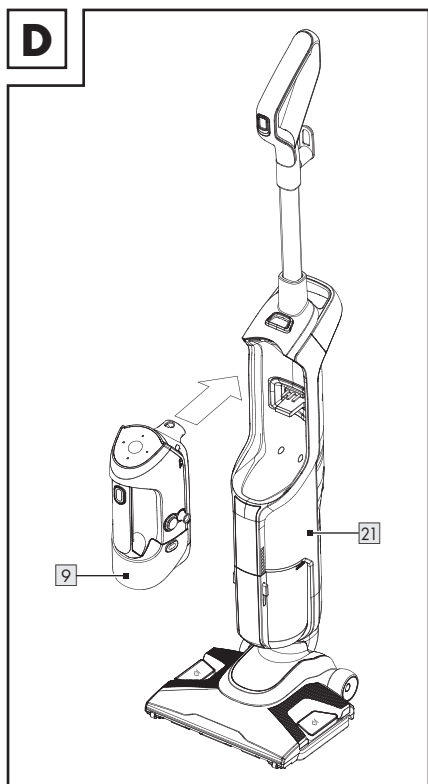
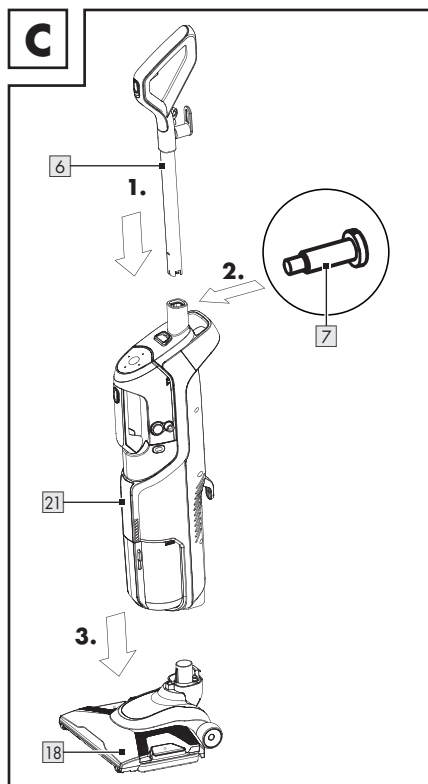
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	5
FR/CH	Mode d'emploi	Page	19
IT/CH	Istruzioni per l'uso	Pagina	33

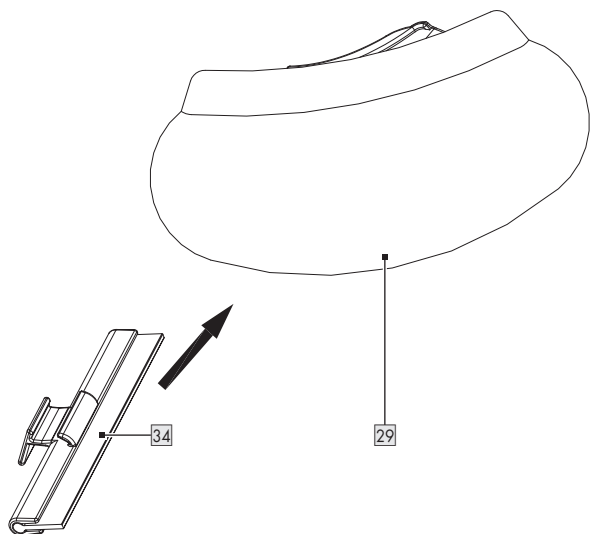
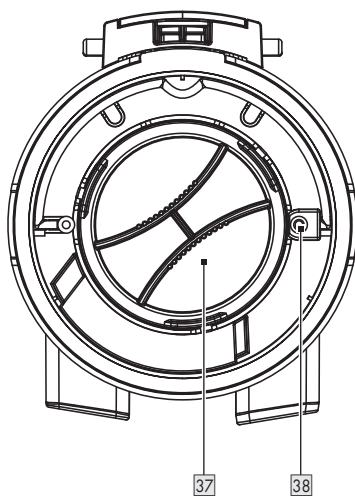
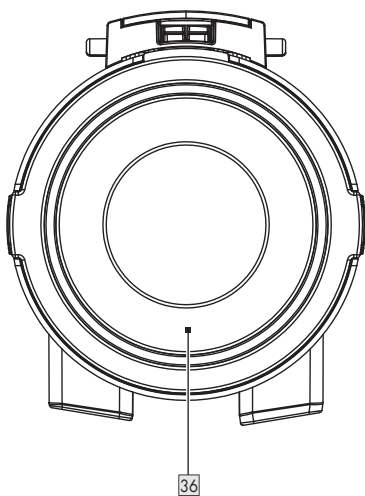
A



B





G**H**

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole	Seite	6
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	7
Lieferumfang	Seite	7
Liste der Teile	Seite	7
Technische Daten	Seite	8
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	8
Erstverwendung	Seite	12
Montage	Seite	12
Rohr anbringen	Seite	12
Vakuumdüse anbringen	Seite	12
Mikrofaser-Mopp-Pad einsetzen	Seite	12
Handdampfer montieren	Seite	12
Bedienung	Seite	13
Wassertank befüllen	Seite	13
Einschalten	Seite	14
Dampfmenge einstellen	Seite	15
Ausschalten	Seite	15
Reinigung und Wartung	Seite	15
Reinigung	Seite	15
Wartung	Seite	16
Lagerung	Seite	17
Entsorgung	Seite	17
Garantie	Seite	17
Abwicklung im Garantiefall	Seite	18
Service	Seite	18

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole

Die folgenden Warnhinweise werden in dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung verwendet:

	GEFAHR! – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Wechselstrom/-spannung
		Hz	Hertz (Netzfrequenz)
	WARNUNG! – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)	W	Watt
	VORSICHT! – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		INFO: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.
	ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Warnung – Verbrühungsgefahr!		Waschbar bei 40 °C
	Verwenden Sie kein Bleichmittel		Nicht im Trommeltrockner trocknen
	Nicht bügeln		Nicht chemisch reinigen
IPX4	Schutz gegen Spritzwasser		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		

DAMPFREINIGER 3 IN 1

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt ist für die Reinigung von Oberflächen in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie das Produkt nicht für andere Zwecke.
- Dieses Produkt ist nur für den privaten Gebrauch im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Zwecke.
- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

● Lieferumfang

Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Verpackungsmaterialien.

- 1 Dampfreiniger 3 in 1
- 2 Mikrofaser-Mopp-Pad
- 1 Schlauch
- 1 Konzentrationsdüse
- 1 Halter des kleinen Tuchs
- 1 Kleines Tuch
- 1 Metallbürste
- 1 Kunststoffbürste
- 1 Fugenbürste
- 1 Wasserfilter
- 1 Fenster-Werkzeug
- 1 Kurzanleitung

● Liste der Teile

Abb. A

- 1 Dampfauslöser am Handgriff
- 2 Vakuum-Leistungsschalter
- 3 Handgriff
- 4 Kabelclip
- 5 Kabelclip am Handgriff
- 6 Rohr
- 7 Schraube
- 8 Hebebügel
- 9 Handdampfer
- 10 Netzschalter (I/O)
- 11 Anschlussleitung mit Netzstecker
- 12 Entriegelungstaste für den Wassertank
- 13 Kabelclip am Hauptrahmen
- 14 Entriegelungstaste der Vakuumdüse
- 15 Entriegelungstaste des Fachs
- 16 Fach
- 17 Mikrofaser-Mopp-Pad
- 18 Vakuumdüse
- 19 Schmutzfangbehälter
- 20 Entriegelungstaste des Schmutzfangbehälters
- 21 Hauptrahmen
- 22 Wassertank
- 23  (Handdampfauslöser-Taste)
- 24 Bedienfeld
- 25 Auslösetaste des Handdampfers

Abb. B

Zubehör

- 26 Schlauch
- 27 Konzentrationsdüse
- 28 Halter des kleinen Tuchs
- 29 Kleines Tuch
- 30 Metallbürste
- 31 Kunststoffbürste
- 32 Fugenbürste
- 33 Wasserfilter
- 34 Fenster-Werkzeug

Abb. E

- 35 **STEAM REGULATION** (Taste zur Dampfregulierung)

Abb. H

-  36 Filter
-  37 Deckel der Filtereinheit
-  38 Filtereinheit

● Technische Daten

Eingangsspannung:	220–240 V~, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme:	1800 W
Leistungsaufnahme (Dampffunktion):	1200 W
Leistungsaufnahme (Aus-Zustand):	0,0 W
Wassertankinhalt:	340 ml
Schutzklasse:	I
Schutzart:	IPX4



Allgemeine Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder

Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt. Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar.

Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie das Produkt und die Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

⚠️ WARNUNG! Verletzungs-

risiko! Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

- Verwenden Sie das Produkt ausschließlich auf behandelten, gut versiegelten und wasserdichten Böden.
 - Mit jeglicher Dampfstärke: Auf Marmor-, Stein- oder Fliesenböden
 - Mit niedrigster Dampfstärke und mit feuchtem Mikrofaser-Mopp-Pad 17: Auf Laminat-, Parkett- oder Hartholzböden
- Verwenden Sie das Produkt niemals
 - auf unbehandelten oder durchlässigen Böden,

- auf wachspolierten Möbeln oder Fußböden,
- auf Teppichen mit Wollanteil,
- auf zugefrorenen Scheiben,
- auf Leder, synthetischen Stoffen, Samt oder anderen empfindlichen Materialien,
- auf dampfempfindlichen Materialien.

- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Produkt auf Glas in kalter Umgebung verwenden, da das Glas zerbrechen kann.
- Die Verwendung auf gewachsen oder einigen ungewachsen Böden kann zu vermindertem Glanz führen.
- Das Produkt kann nur auf Glasscheiben verwendet werden, die mindestens Raumtemperatur haben. Nicht auf Außenscheiben/Fenstern bei Minustemperaturen verwenden.
- Vor dem Gebrauch: Wir empfehlen, einen Materialtest an einem isolierten Bereich der Arbeitsfläche durchzuführen.

Elektrische Sicherheit

⚠️ GEFAHR! Stromschlag-

risiko! Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen

Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ WARNUNG!

Stromschlagrisiko!

Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠️ WARNUNG! Verletzungsrisiko!

Trennen Sie das Produkt nach der Verwendung und bevor Sie es reinigen oder warten vom Stromnetz.

- Schließen Sie das Produkt nur an eine geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie stets sicher, dass der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden wurde.
- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.

- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Beschädigungen. Wenn die Anschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.

- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten (z. B. das Innere von Öfen).
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet sein.

Verbrennungsgefahr

⚠ VORSICHT!

Verbrennungsrisiko!

Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Achten Sie auf austretenden Dampf. Halten Sie das Produkt ausschließlich am Griff fest.

- Der Dampf ist sehr heiß. Halten Sie Ihre Hände niemals vor die Dampfdüse.

Bedienung

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser befüllen.
- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für eine Leistung von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie Leitungen

so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.

- Nehmen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Knickschutz der Anschlussleitung beschädigt ist!

Reinigung und Lagerung

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● **Erstverwendung**

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● **Montage**

● **Rohr anbringen**

Abb. C

- ① **INFO:** Für diese Schritte ist ein Kreuzschlitz-Schraubendreher erforderlich.

1. Verwenden Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher, um die Schraube [7] zu lösen. Entfernen Sie die Schraube aus dem Rohr [6].
2. Verbinden Sie das Rohr [6] mit dem Hauptrahmen [21] (Abb. C, Schritt 1).
3. Setzen Sie die Schraube [7] ein. Verwenden Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher, um die Schraube festzuziehen (Abb. C, Schritt 2).

● **Vakuumdüse anbringen**

Abb. C

- ① **INFO:** Drücken Sie die Vakuumdüse [18] nicht mit Gewalt auf den Hauptrahmen [21]. Verwenden Sie beim Verbinden der Teile stets beide Hände.

1. Richten Sie das Verriegelungsloch der Vakuumdüse [18] auf den Hauptrahmen [21] aus.
2. Schieben Sie den Hauptrahmen [21] in die Vakuumdüse [18]. Die Entriegelungstaste der Vakuumdüse [14] rastet ein (Abb. C, Schritt 3).

Winkel der Vakuumdüse einstellen

- Lösen und verriegeln Sie die Vakuumdüse [18], um den Winkel einzustellen:

Position	Anweisungen
Lösen	1. Treten Sie vorsichtig auf die Vakuumdüse [18]. 2. Ziehen Sie den Hauptrahmen [21] nach hinten.
Verriegeln	1. Ziehen Sie den Hauptrahmen [21] nach vorne. 2. Die Vakuumdüse [18] rastet ein.

● **Mikrofaser-Mopp-Pad einsetzen**

- ① **INFO:** Das Mikrofaser-Mopp-Pad [17] wird zur Nassreinigung von Böden verwendet.

1. Treten Sie vorsichtig auf die Entriegelungstaste des Fachs [15]. Entfernen Sie das Fach von der Vakuumdüse [18].
2. Wickeln Sie das Mikrofaser-Mopp-Pad [17] um den Boden des Fachs [16].
3. Legen Sie das Fach [16] mit dem Mikrofaser-Mopp-Pad [17] nach unten auf den Boden.
4. Setzen Sie die Vakuumdüse [18] auf das Fach [16].
5. Drücken Sie die Vakuumdüse [18] nach unten, bis das Fach [16] einrastet.

● **Handdampfer montieren**

Abb. D

Handdampfer entnehmen

1. Drücken Sie die Auslösetaste des Handdampfers [25].
2. Entnehmen Sie den Handdampfer [9] aus dem Hauptrahmen [21].

Handdampfer anbringen

1. Setzen Sie den Handdampfer [9] auf den Hauptrahmen [21].
2. Schieben Sie den Handdampfer [9] in den Hauptrahmen [21]. Der Handdampfer rastet ein.

Schlauch montieren

① **INFO:** Der Schlauch [26] ist nützlich für schwer zugängliche Stellen.

1. Installieren Sie den Schlauch [26]: Richten Sie den Entriegelungshebel auf das Verriegelungsloch des Handdampfers [9] aus.
2. Schieben Sie den Schlauch [26] in den Handdampfer [9], bis er einrastet.

Konzentrationsdüse montieren

① **INFO:** Die Metallbürste [30] ist aus einer Kupferlegierung gefertigt. Achten Sie bei der Verwendung darauf, dass Sie keine Kratzer auf der Reinigungsoberfläche hinterlassen.

1. Richten Sie den Entriegelungshebel der Konzentrationsdüse [27] auf das Verriegelungsloch des Handdampfers [9]/Schlauchs [26] aus.
2. Schieben Sie die Konzentrationsdüse [27] in den Handdampfer [9]/Schlauch [26], bis sie einrastet.
3. Wählen Sie das gewünschte Zubehör aus:

Zubehör	Empfohlener Einsatzort
[30] Metallbürste	Kochfelder
[31] Kunststoffbürste	Kochfelder, Duschen, Kühlschränke
[32] Fugenbürste	Fugenlinien

4. Setzen Sie das ausgewählte Zubehör [30]/[31]/[32] auf die Konzentrationsdüse [27].

Polsterdüse anbringen

Abb. G

1. Setzen Sie das kleine Tuch [29] auf den Halter des kleinen Tuchs [28].
2. Setzen Sie das Fenster-Werkzeug [34] auf den Halter des kleinen Tuchs [28], bis es einrastet.
3. Richten Sie den Halter des kleinen Tuchs [28] auf das Verriegelungsloch des Handdampfers [9]/Schlauchs [26] aus.

4. Schieben Sie den Halter des kleinen Tuchs [28] in den Handdampfer [9]/Schlauch [26], bis er einrastet.
5. Wählen Sie das gewünschte Zubehör aus:

Zubehör	Empfohlener Einsatzort
[29] Kleines Tuch	Sofas, Tischtücher, Kleidungsstücke
[34] Fenster-Werkzeug	Duschwände, Spiegel, Glas

● Bedienung

● Wassertank befüllen

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

Ziehen Sie immer den Netzstecker [11] aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank [22] füllen.

⚠ **ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!** Befüllen Sie den Wassertank [22] mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusätze. Wenn Ihr Leitungswasser hart ist, verwenden Sie destilliertes Wasser. Wenn Ihr Wasser mäßig hart ist, mischen Sie destilliertes Wasser mit Leitungswasser (im Verhältnis 1:1).

① **INFO:**

- Kontrolle der Wasserhärte: Verwenden Sie einen Teststreifen oder fragen Sie den Wasserversorger.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität des Wassertanks [22] von 340 ml.
- Der Wassertank [22] ist transparent, so dass Sie den Wasserstand jederzeit überprüfen können.
- Wenn der Wassertank [22] leer ist: Das Produkt hört auf, Dampf abzugeben.
- Wiederaufnahme des Betriebs: Füllen Sie den Wassertank [22] wieder auf.

1. Nehmen Sie den Handdampfer [9] vom Haupttrahmen [21] ab (siehe „Handdampfer montieren“).
2. Wassertank [22] aus dem Handdampfer [9] entfernen: Drücken Sie die Entriegelungstaste für den Wassertank [12].

3. Füllen Sie den Wassertank **22** durch die Einfüllöffnung bis zur Markierung **MAX**.
4. Schieben Sie den Wassertank **22** in den Handdampfer **9**, bis er einrastet.

● Einschalten

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Schalten Sie das Produkt aus und ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose, bevor Sie:

- Einstellungen vorzunehmen
- Wartungsarbeiten durchführen
- Reinigen
- Wenn das Produkt nicht in Gebrauch ist

❗ INFO: Es gibt 4 verschiedene Möglichkeiten, das Produkt zu verwenden. Das Produkt kann verwendet werden als:

- Staubsauger
- Dampfmopp
- Staubsauger mit Dampffunktion
- Handdampfer

1. Wickeln Sie die Anschlussleitung **11** vollständig ab.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **11** mit einer geeigneten Steckdose.

Verwendung (Zubehör)	Beschreibung
Staubsauger	1. Drücken Sie den Netzschalter 10 in die Position I. 2. Schieben Sie den Vakuum-Leistungsschalter 2 am Handgriff in die Position I. 3. Beginnen Sie mit dem Staubsaugen der Oberflächen.
Dampfmopp 17 Mikrofaser-Mopp-Pad	1. Drücken Sie den Netzschalter 10 in die Position I.  blinkt grün auf dem Bedienfeld 24. 2. Warten Sie ca. 30 Sekunden lang, bis  grün leuchtet. 3. Stellen Sie die Dampfmenge ein (siehe „Dampfmenge einstellen“). 4. Halten Sie den Dampfauslöser am Handgriff 1 gedrückt. Bewegen Sie das Produkt während des Gebrauchs hin und her, um Dampf zu erzeugen.
Staubsauger mit Dampffunktion 17 Mikrofaser-Mopp-Pad	❗ INFO: Der kombinierte Einsatz von Dampf und Absaugung ermöglicht die Entfernung von Staub und die Desinfektion des Bodens in einem einzigen Arbeitsgang. 1. Drücken Sie den Netzschalter 10 in die Position I.  blinkt grün auf dem Bedienfeld 24. 2. Warten Sie ca. 30 Sekunden lang, bis  grün leuchtet. 3. Stellen Sie die Dampfmenge ein (siehe „Dampfmenge einstellen“). 4. Schieben Sie den Vakuum-Leistungsschalter 2 am Handgriff in die Position I. 5. Halten Sie den Dampfauslöser am Handgriff 1 gedrückt. Bewegen Sie das Produkt während des Gebrauchs hin und her, um Dampf zu erzeugen.

Verwendung (Zubehör)	Beschreibung
Handdampfer 29 Kleines Tuch 30 Metallbürste 31 Kunststoffbürste 32 Fugenbürste 34 Fenster-Werkzeug	⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko! Wenn das Produkt eingeschaltet ist: Richten Sie das Produkt nicht auf Geräte, die elektrische Komponenten enthalten (z. B. das Innere von Öfen). ❗ INFO: Das Produkt benötigt etwa 30 Sekunden zum Vorheizen. Nach dem Vorheizen schaltet sich die Pumpe mit einem akustischen Signal ein. Der Dampf läuft kontinuierlich, bis der Wassertank 22 leer ist. 1. Nehmen Sie den Handdampfer 9 vom Hauptrahmen 21 ab (siehe „Handdampfer montieren“). 2. Drücken Sie den Netzschalter 10 in die Position I.  blinkt grün auf dem Bedienfeld 24. 3. Warten Sie ca. 30 Sekunden lang, bis  grün leuchtet. 4. Stellen Sie die Dampfmenge ein (siehe „Dampfmenge einstellen“). 5. Halten Sie  23 gedrückt. Der Handdampfer 9 erzeugt Dampf.

● Dampfmenge einstellen

Abb. E

❗ INFO: 3 Dampfmenge-Stufen sind verfügbar.

- ☐ Dampfmenge je nach Verwendungszweck einstellen: Drücken Sie ein- oder mehrmals

STEAM REGULATION **35**:

Dampfmenge	Verwendung
	Reinigung von Parkett und Laminat, empfindlichen Stoffen, Polstermöbeln, Sofas und Matratzen, usw., Dämpfen von Pflanzen
	Reinigung von Fenstern und Böden
	Entfernen von Ablagerungen, Flecken, Fett

● Ausschalten

❗ INFO: Aus-Modus: Der Netzstecker **11** ist an die Steckdose angeschlossen und der Netzschalter **10** steht in der Position **O**.

1. Schieben Sie den Vakuum-Leistungsschalter **2** am Handgriff in die Position **O**.
2. Drücken Sie den Netzschalter **10** in die Position **O**.  auf dem Bedienfeld **24** erlischt.
3. Ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose.

● Reinigung und Wartung

● Reinigung

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Vor der Reinigung: Schalten Sie das Produkt aus. Ziehen Sie den Netzstecker **11** aus der Steckdose.

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Komponenten des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠️ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten zur Reinigung des Produkts.

Haupteinheit reinigen

1. Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
2. Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
3. Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Zubehör reinigen

Zubehör: [26] bis [34]

1. Reinigen Sie die Zubehöreile in warmem Seifenwasser.
2. Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Zubehöreile vollständig trocknen.

Mikrofaser-Mopp-Pad reinigen

- ☐ Waschen Sie das Mikrofaser-Mopp-Pad [17] in heißem Wasser (bis zu +40 °C).
- ☐ Das Mikrofaser-Mopp-Pad [17] kann in der Waschmaschine gereinigt werden.
- ☐ Verwenden Sie chlorfreies Bleichmittel nur bei Bedarf.
- ☐ Nicht im Trockner trocknen.
- ☐ Nicht bügeln.
- ☐ Nicht chemisch reinigen.

Schmutzbehälter leeren und reinigen

⚠ ACHTUNG! Risiko von Produktschäden!

Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Schmutzbehälter [19] nicht eingesetzt ist.

- ① INFO:** Reinigen Sie den Schmutzbehälter [19] nach jedem Gebrauch.
1. Drücken Sie die Entriegelungstaste des Schmutzbehälters [20]. Nehmen Sie den Schmutzbehälter [19] aus dem Hauptrahmen [21].
 2. Ziehen Sie den Filter [36] nach oben, um ihn aus dem Schmutzbehälter [19] zu entfernen.
 3. Entfernen Sie den Deckel der Filtereinheit [37], indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, und ziehen Sie dann die Filtereinheit [38] heraus.
 4. Leeren Sie den Schmutzbehälter [19].

5. Setzen Sie den Schmutzbehälter [19] auf den Hauptrahmen [21].
6. Schieben Sie den Schmutzbehälter auf den Hauptrahmen [21], bis er einrastet.

● Wartung

Wasserfilter auswechseln

Abb. F

⚠ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

Schalten Sie das Produkt vor der Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker [11] aus der Steckdose.

- ① INFO:** Wenn die Dampfleistung drastisch abnimmt: Wechseln Sie den Wasserfilter [33] aus.

1. Nehmen Sie den Handdampfer [9] vom Hauptrahmen [21] ab (siehe „Handdampfer montieren“).
2. Entnehmen Sie den Wassertank [22] vom Handdampfer [9] (siehe „Wassertank befüllen“).
3. Entfernen Sie den alten Wasserfilter [33]: Ziehen Sie den Wasserfilter nach unten.
4. Setzen Sie den neuen Wasserfilter ein [33]. Drücken Sie den Wasserfilter vorsichtig nach unten. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserfilter richtig eingesetzt ist.
5. Befestigen Sie den Wassertank [22] am Handdampfer [9] (siehe „Wassertank befüllen“).

Ersatzteile/Zubehör

- ☐ Kunden können kompatible Ersatzteile und Zubehör über www.optimex-shop.com beziehen.
- ☐ Bestellungen können nur online aufgegeben und bearbeitet werden.
- ☐ Wenden Sie sich für weitere Informationen an die Lidl-Service-Hotline (siehe „Service“).

Teil	
[17]	Mikrofaser-Mopp-Pad
[29]	Kleines Tuch
[33]	Wasserfilter
[36]	Filter

● Lagerung

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt ausschließlich mit entleertem Wassertank **[22]**.
- Rollen Sie die Anschlussleitung **[11]** gleichmäßig auf den Kabelclip am Handgriff **[5]** und auf den Kabelclip am Hauptrahmen **[13]** auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie

das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 467487_2401) als Nachweis für den Kauf bereit.

Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Adresse zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Liste des pictogrammes/symboles utilisés	Page	20
Introduction	Page	21
Utilisation conforme aux prescriptions	Page	21
Contenu de l'emballage	Page	21
Liste des pièces	Page	21
Données techniques	Page	22
Consignes générales de sécurité	Page	22
Première utilisation	Page	26
Montage	Page	26
Installer le tube	Page	26
Installer la buse d'aspiration	Page	26
Installer la serpillère à franges en microfibre	Page	26
Monter le nettoyeur vapeur	Page	26
Fonctionnement	Page	27
Remplir le réservoir d'eau	Page	27
Mise en marche	Page	28
Régler le débit de vapeur	Page	29
Éteindre	Page	30
Nettoyage et entretien	Page	30
Nettoyage	Page	30
Entretien	Page	31
Rangement	Page	31
Mise au rebut	Page	31
Garantie	Page	31
Faire valoir sa garantie	Page	32
Service après-vente	Page	32

Liste des pictogrammes/symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'étouffement ou d'asphyxie)		Courant alternatif/tension alternative
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
	AVERTISSEMENT ! – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)	W	Watt
	PRUDENCE ! – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		INFO : Ce symbole avec la mention d'avertissement « Info » propose plus d'informations utiles.
	ATTENTION ! – Avertit du risque d'éventuels dommages matériels (par ex. risque de court-circuit)		Danger – risque d'électrocution !
	Avertissement – risque de brûlures !		Lavable à 40 °C
	Ne pas utiliser d'agent de blanchiment		Ne pas sécher dans un séchoir à tambour
	Pas de repassage		Pas de nettoyage à sec
IPX4	Protection contre les projections d'eau		Consignes de sécurité Instructions de manipulation
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		

NETTOYEUR VAPEUR 3 EN 1

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est destiné au nettoyage des surfaces à l'intérieur de locaux. N'utilisez pas le produit à d'autres fins.
- Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique privé et ne convient pas à des fins commerciales.
- Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages qui seront causés par une utilisation illicite.

● Contenu de l'emballage

Après l'ouverture de l'emballage du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en bon état. Enlevez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

- 1 Nettoyeur vapeur 3 en 1
- 2 Serpillères à franges en microfibre
- 1 Tuyau
- 1 Buse de concentration
- 1 Support de la petite toile
- 1 Petite toile
- 1 Brosse métallique
- 1 Brosse plastique
- 1 Brosse à joints
- 1 Filtre à eau
- 1 Raclette à vitres
- 1 Guide de démarrage rapide

● Liste des pièces

III. A

- 1 Déclencheur de vapeur sur la poignée
- 2 Interrupteur de puissance de l'aspiration
- 3 Poignée
- 4 Clip pour câble
- 5 Clip pour câble sur la poignée
- 6 Tube
- 7 Vis
- 8 Poignée auxiliaire
- 9 Nettoyeur vapeur
- 10 Interrupteur d'alimentation (I/O)
- 11 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 12 Bouton de déverrouillage du réservoir d'eau
- 13 Clip pour câble sur le cadre
- 14 Bouton de déverrouillage de la buse d'aspiration
- 15 Bouton de déverrouillage du plateau
- 16 Plateau
- 17 Serpillère à franges en microfibre
- 18 Buse d'aspiration
- 19 Bac à poussière
- 20 Bouton de déverrouillage du bac à poussière
- 21 Cadre
- 22 Réservoir d'eau
- 23  (bouton de déclenchement manuel de vapeur)
- 24 Panneau de commande
- 25 Bouton de déclenchement du nettoyeur vapeur

III. B

Accessoires

- 26 Tuyau
- 27 Buse de concentration
- 28 Support de la petite toile
- 29 Petite toile
- 30 Brosse métallique
- 31 Brosse plastique
- 32 Brosse à joints
- 33 Filtre à eau
- 34 Raclette à vitres

III. E

- 35 **STEAM REGULATION** (bouton de réglage de la vapeur)

III. H

- 36** Filtre
- 37** Couvercle de l'unité de filtration
- 38** Unité de filtration

● Données techniques

Tension d'entrée :	220-240 V~, 50-60 Hz
Consommation d'énergie :	1800 W
Consommation d'énergie (fonction vapeur) :	1200 W
Consommation d'énergie (à l'arrêt) :	0,0 W
Contenance du réservoir d'eau :	340 ml
Classe de protection :	I
Indice de protection :	IPX4



Consignes générales de sécurité

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée

dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER MORTEL ET RISQUE D'ACCIDENT POUR BÉBÉS ET ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'étouffement.

Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant.

Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant

l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Garder le produit et le cordon d'alimentation hors de portée des enfants lorsqu'il est alimenté ou en refroidissement.

Utilisation conforme aux prescriptions

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque de blessures ! Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

- Utilisez le produit uniquement sur des sols traités, bien scellés et étanches.
 - Avec n'importe quelle force de vapeur : Sur sols en marbre, pierre ou carrelage
 - Avec la force de vapeur la plus faible et avec la serpillère à franges en microfibre **17** humide : Sur sols stratifiés, contrecollés ou en bois dur

- N'utilisez jamais le produit
 - Sur des sols non-traités ou perméables,
 - Sur des meubles ou planchers cirés,
 - Sur des tapis avec une partie en laine,
 - Sur des vitres gelées,
 - Sur le cuir, les tissus synthétiques, le velours ou toute autre matière délicate,
 - Sur des matériaux sensibles à la vapeur.
- Faites attention lorsque vous utilisez le produit sur du verre dans un environnement froid, car le verre peut se briser.
- L'utilisation sur des sols cirés ou certains sols non cirés peut réduire le brillant.
- Le produit ne peut être utilisé que sur des vitres qui sont au moins à température ambiante. Ne pas utiliser sur des vitres/fenêtres extérieures en présence de températures négatives.
- Avant l'utilisation : Nous recommandons d'effectuer un test sur la matière à un endroit caché.

Sécurité électrique

⚠ DANGER ! Risque

d'électrocution ! N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque

d'électrocution ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque

d'électrocution ! N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque

de blessures ! Débranchez le produit du réseau électrique après l'utilisation et avant de le nettoyer ou d'effectuer un entretien.

- Branchez le produit seulement sur une prise de courant reliée à la terre.

- Assurez-vous que la fiche de secteur soit correctement branchée sur la prise de courant.
- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Assurez-vous avant le branchement sur l'alimentation électrique que la tension et l'intensité du courant correspondent bien aux indications de l'étiquette signalétique du produit.
- Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation et la fiche de secteur afin de détecter des dommages. Si le cordon d'alimentation de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, il est interdit de le coincer, de le plier ou de le faire passer sur des arêtes vives. Maintenez-le aussi à l'écart des surfaces chaudes et des flammes. Positionnez le cordon d'alimentation de telle

sorte que personne ne puisse le tirer par inadvertance ou trébucher dessus.

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance lorsqu'il est branché sur le réseau électrique.
- Le liquide ou la vapeur ne doivent pas être dirigés vers des appareils qui contiennent des composants électriques (par ex. l'intérieur de fours).
- Le trou de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.

Risque de brûlures

⚠ PRUDENCE ! Risque de brûlures ! Ne touchez pas de surfaces chaudes. Faites attention à la vapeur qui s'échappe. Tenez le produit exclusivement par sa poignée.

- La vapeur est très chaude. Ne mettez jamais vos mains devant la buse de sortie de la vapeur.

Fonctionnement

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Avant de remplir le réservoir d'eau, débranchez toujours la fiche de secteur de la prise de courant.

- L'utilisation de rallonge électrique n'est pas recommandée. Si l'utilisation d'une rallonge électrique s'avérait nécessaire, elle doit être compatible à une puissance d'au moins 10 A. Posez les câbles électriques en toute sécurité afin que personne ne puisse trébucher dessus et que rien ne puisse être endommagé.
- Ne mettez pas le produit en marche si vous avez les mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées ou humides.
- N'utilisez pas le produit, si la protection anti-plier, présente sur le cordon d'alimentation, est endommagée !

Nettoyage et rangement

- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation en électricité.
- Ne débranchez jamais la fiche secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.

- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

● **Première utilisation**

- Retirez tous les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

● **Montage**

● **Installer le tube**

III. C

① **INFO :** Un tournevis cruciforme est nécessaire pour ces étapes.

1. Pour desserrer la vis [7], Utilisez un tournevis cruciforme. Enlevez la vis du tube [6].
2. Raccordez le tube [6] au cadre [21] (ill. C, étape 1).
3. Remplacez la vis [7]. Pour serrer la vis (ill. C, étape 2), utilisez un tournevis cruciforme.

● **Installer la buse d'aspiration**

III. C

① **INFO :** Ne forcez pas sur la buse d'aspiration [18] en l'installant sur le cadre [21]. Pour raccorder les pièces, utilisez toujours les deux mains.

1. Alignez le trou de verrouillage de la buse d'aspiration [18] sur le cadre [21].

2. Introduisez le cadre [21] dans la buse d'aspiration [18]. Le bouton de déverrouillage de la buse d'aspiration [14] va s'enclencher (ill. C, étape 3).

Régler l'angle de la buse d'aspiration

- Déverrouiller et verrouiller la buse d'aspiration [18] afin de régler l'angle :

Position	Instructions
Déverrouiller	1. Posez prudemment le pied sur la buse d'aspiration [18]. 2. Tirez le cadre [21] vers l'arrière.
Verrouiller	1. Tirez le cadre [21] vers l'avant. 2. La buse d'aspiration [18] va s'enclencher.

● **Installer la serpillière à franges en microfibre**

① **INFO :** La serpillière à franges en microfibre [17] est utilisée pour le nettoyage humide des sols.

1. Posez prudemment un pied sur le bouton de déverrouillage du plateau [15]. Enlevez le plateau de la buse d'aspiration [18].
2. Enroulez la serpillière à franges en microfibre [17] autour du fond du plateau [16].
3. Posez le plateau [16] sur le sol avec la serpillière à franges en microfibre [17] vers le bas.
4. Placez la buse d'aspiration [18] sur le plateau [16].
5. Poussez la buse d'aspiration [18] vers le bas jusqu'à ce que le plateau [16] s'enclenche.

● **Monter le nettoyeur vapeur**

III. D

Retirer le nettoyeur vapeur

1. Appuyer sur le bouton de déclenchement du nettoyeur vapeur [25].
2. Retirez le nettoyeur vapeur [9] du cadre [21].

Installer le nettoyeur vapeur

1. Placez le nettoyeur vapeur [9] sur le cadre [21].
2. Glissez le nettoyeur vapeur [9] dans le cadre [21]. Le nettoyeur vapeur doit s'enclencher.

Monter le tuyau

- ❗ **INFO :** Le tuyau [26] est utile pour les endroits difficiles d'accès.
1. Installer le tuyau [26] : Alignez le levier de déverrouillage sur le trou de verrouillage du nettoyeur vapeur [9].
 2. Poussez le tuyau [26] dans le nettoyeur vapeur [9] jusqu'à enclenchement.

Monter la buse de concentration

- ❗ **INFO :** La brosse métallique [30] est fabriquée en alliage de cuivre. Lors de l'utilisation, veillez à ne pas faire de rayures sur la surface à nettoyer.
1. Alignez le levier de déverrouillage de la buse de concentration [27] sur le trou de verrouillage du nettoyeur vapeur [9]/tuyau [26].
 2. Insérez la buse de concentration [27] dans le nettoyeur vapeur [9]/tuyau [26] jusqu'à enclenchement.
 3. Sélectionner l'accessoire souhaité :

Accessoires	Lieu d'utilisation recommandé
[30] Brosse métallique	Plaques électriques
[31] Brosse plastique	Plaques électriques, douches, réfrigérateurs
[32] Brosse à joints	Lignes de joints

4. Placez l'accessoire sélectionné [30]/[31]/[32] sur la buse de concentration [27].

Installer la buse pour tissu d'ameublement

III. G

1. Placez la petite toile [29] sur le support de la petite toile [28].
2. Introduisez la raclette à vitres [34] sur le support de la petite toile [28] jusqu'à enclenchement.
3. Alignez le support de la petite toile [28] sur le trou de verrouillage du nettoyeur vapeur [9]/tuyau [26].
4. Poussez le support de la petite toile [28] dans le nettoyeur vapeur [9]/tuyau [26] jusqu'à enclenchement.
5. Sélectionner l'accessoire souhaité :

Accessoires	Lieu d'utilisation recommandé
[29] Petite toile	Canapés, nappes, vêtements
[34] Raclette à vitres	Parois d'une douche, miroirs, verre

● Fonctionnement

● Remplir le réservoir d'eau

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Avant de remplir le réservoir d'eau [22], débranchez toujours la fiche de secteur [11] de la prise de courant.

⚠ **ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !** Remplissez le réservoir d'eau [22] avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée sans additifs. Si votre eau du robinet est dure, utilisez de l'eau distillée. Si votre eau est modérément dure, mélangez de l'eau distillée à l'eau du robinet (ratio 1:1).

❗ **INFO :**

- Contrôle de la dureté de l'eau : Utilisez des languettes de test ou demandez à votre fournisseur d'eau.
- Ne dépassez pas la contenance maximale du réservoir d'eau [22] qui est de 340 ml.

- Le réservoir d'eau [22] est transparent, ce qui vous permet de vérifier le niveau d'eau à tout moment.
 - Lorsque le réservoir d'eau [22] est vide : Le produit cesse de diffuser de la vapeur.
 - Reprise du fonctionnement : Remplissez à nouveau le réservoir d'eau [22].
1. Retirez le nettoyeur vapeur [9] du cadre [21] (voir « Monter le nettoyeur vapeur »).
 2. Enlever le réservoir d'eau [22] du nettoyeur vapeur [9] : Appuyez sur le bouton de déverrouillage du réservoir d'eau [12].
 3. Remplissez le réservoir d'eau [22] par l'orifice de remplissage jusqu'au repère **MAX**.
 4. Poussez le réservoir d'eau [22] dans le nettoyeur vapeur [9] jusqu'à enclenchement.

● Mise en marche

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Éteignez le produit et débranchez la fiche de secteur [11] de la prise de courant :

- Effectuer des réglages
- Effectuer des travaux d'entretien
- Nettoyer
- Lorsque le produit n'est pas utilisé

i INFO : Le produit s'utilise de 4 façons différentes. Le produit peut être utilisé en tant que :

- Aspirateur
- Balai à vapeur
- Aspirateur avec fonction vapeur
- Nettoyeur vapeur

1. Déroulez complètement le cordon d'alimentation [11].
2. Branchez la fiche de secteur [11] sur une prise de courant compatible.

Utilisation (accessoires)	Description
Aspirateur	1. Placez l'interrupteur d'alimentation [10] sur la position I. 2. Poussez l'interrupteur de puissance de l'aspiration [2] situé sur la poignée sur la position I. 3. Commencez par passer l'aspirateur sur les surfaces.
Balai à vapeur [17] Serpillière à franges en microfibre	1. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation [10] pour le placer sur la position I.  clignote en vert sur le panneau de commande [24]. 2. Attendez env. 30 secondes que  s'allume en vert. 3. Réglez la quantité de vapeur (voir « Régler le débit de vapeur »). 4. Maintenez le déclencheur de vapeur sur la poignée [1] enfoncé. Pour produire de la vapeur, déplacez le produit d'avant en arrière durant son utilisation.

Utilisation (accessoires)	Description
Aspirateur avec fonction vapeur 17 Serpillière à franges en microfibre	① INFO : L'utilisation combinée de la vapeur et de l'aspiration permet d'éliminer la poussière et de désinfecter le sol en une seule opération. - Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation 10 pour le placer sur la position I.  clignote en vert sur le panneau de commande 24. - Attendez env. 30 secondes que  s'allume en vert. - Réglez la quantité de vapeur (voir « Régler le débit de vapeur »). - Poussez l'interrupteur de puissance de l'aspiration 2 situé sur la poignée sur la position I. - Maintenez le déclencheur de vapeur sur la poignée 1 enfoncé. Pour produire de la vapeur, déplacez le produit d'avant en arrière durant son utilisation.
Nettoyeur vapeur 29 Petite toile 30 Brosse métallique 31 Brosse plastique 32 Brosse à joints 34 Raclette à vitres	⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Lorsque le produit est allumé : Ne dirigez pas le produit vers des appareils contenant des composants électriques (par ex. l'intérieur d'un four). ① INFO : Le produit a besoin d'env. 30 secondes de préchauffage. Après le préchauffage, la pompe se met en marche, indiquée par un signal sonore. La vapeur sortira en continu jusqu'à ce que le réservoir d'eau 22 soit vide. - Retirez le nettoyeur vapeur 9 du cadre 21 (voir « Monter le nettoyeur vapeur »). - Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation 10 pour le placer sur la position I.  clignote en vert sur le panneau de commande 24. - Attendez env. 30 secondes que  s'allume en vert. - Réglez la quantité de vapeur (voir « Régler le débit de vapeur »). - Maintenez  23 enfoncé. Le nettoyeur vapeur 9 produit de la vapeur.

● Régler le débit de vapeur

III. E

- ① **INFO :** 3 niveaux de dégagement de vapeur sont disponibles.
- Régler le dégagement de vapeur en fonction de l'utilisation prévue : Appuyez une ou plusieurs fois sur le **STEAM REGULATION** **35** :

Dégagement de vapeur	Utilisation
 MIN	Nettoyage de parquets et de stratifiés, de tissus délicats, de tissus d'ameublement, de canapés et de matelas, etc., vaporisation de plantes

Dégagement de vapeur	Utilisation
 MEDIUM	Nettoyage des fenêtres et des sols
 MAX	Élimination des dépôts, taches, graisses

● Éteindre

① **INFO :** Mode d'arrêt : La fiche de secteur [11] est branchée sur la prise de courant et l'interrupteur d'alimentation [10] est sur la position **O**.

1. Poussez l'interrupteur de puissance de l'aspiration [2] situé sur la poignée sur la position **O**.
2. Appuyez sur l'interrupteur d'alimentation [10] pour le placer sur la position **O**.  est éteint sur le panneau de commande [24].
3. Débranchez la fiche de secteur [11] de la prise de courant.

● Nettoyage et entretien

● Nettoyage

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Avant le nettoyage : Éteignez le produit. Débranchez la fiche de secteur [11] de la prise de courant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit ! Pour nettoyer le produit, n'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou agressifs, ni de brosses dures.

Nettoyage du bloc principal

1. Essuyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié.
2. Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.

3. Après le nettoyage : Laissez les pièces complètement sécher.

Nettoyage des accessoires

Accessoire : [26] à [34]

1. Nettoyez les accessoires dans de l'eau chaude savonneuse.
2. Après le nettoyage : Laissez les accessoires complètement sécher.

Nettoyer la serpillière à franges en microfibre

- ☐ Lavez la serpillière à franges en microfibre [17] dans de l'eau chaude (jusqu'à +40 °C).
- ☐ La serpillière à franges en microfibre [17] peut être nettoyée en machine à laver.
- ☐ Utilisez un agent de blanchissement sans chlore seulement si c'est nécessaire.
- ☐ Ne pas sécher dans un sèche-linge.
- ☐ Ne pas repasser.
- ☐ Pas de nettoyage à sec.

Vider et nettoyer le bac à poussière

⚠ ATTENTION ! Risque de détérioration du produit !

N'utilisez pas le produit, si le bac à poussière [19] n'est pas mis en place.

① **INFO :** Après chaque utilisation, nettoyez le bac à poussière [19].

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage du bac à poussière [20]. Retirez le bac à poussière [19] du cadre [21].
2. Tirez le filtre [36] vers le haut pour l'enlever du bac à poussière [19].
3. Enlevez le couvercle de l'unité de filtration [37] en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, puis retirez l'unité de filtration [38].
4. Videz le bac à poussière [19].
5. Placez le bac à poussière [19] sur le cadre [21].
6. Faites glisser le bac à poussière sur le cadre [21] jusqu'à enclenchement.

● Entretien

Remplacer le filtre à eau

III. F

⚠ AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution ! Avant tout entretien, éteignez le produit et débranchez la fiche de secteur [11] de la prise de courant.

❶ **INFO :** Lorsque le débit de vapeur diminue drastiquement : Remplacez le filtre à eau [33].

1. Retirez le nettoyeur vapeur [9] du cadre [21] (voir « Monter le nettoyeur vapeur »).
2. Retirez le réservoir d'eau [22] du nettoyeur vapeur [9] (voir « Remplir le réservoir d'eau »).
3. Retirez l'ancien filtre à eau [33] : Tirez le filtre à eau vers le bas.
4. Mettez le nouveau filtre à eau [33] en place. Poussez prudemment le filtre à eau vers le bas. Assurez-vous que le filtre à eau est correctement installé.
5. Fixez le réservoir d'eau [22] du nettoyeur vapeur [9] (voir « Remplir le réservoir d'eau »).

Pièces de rechange/accessoires

- ❑ Les clients peuvent acheter des pièces de rechange et accessoires compatibles sur www.optimex-shop.com.
- ❑ Les commandes peuvent être uniquement passées et traitées en ligne.
- ❑ Pour plus d'informations, contactez le service d'assistance téléphonique de Lidl (voir « Service après-vente »).

Pièce	
[17]	Serpillère à franges en microfibre
[29]	Petite toile
[33]	Filtre à eau
[36]	Filtre

● Rangement

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit uniquement lorsque le réservoir d'eau [22] est vide.
- Enroulez uniformément le cordon d'alimentation [11] sur le clip pour câble sur la poignée [5] et sur le clip pour câble sur le cadre [13].

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● Garantie

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 467487_2401) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● Service après-vente

Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati	Pagina	34
Introduzione	Pagina	35
Uso previsto	Pagina	35
Contenuto della confezione	Pagina	35
Elenco delle parti	Pagina	35
Dati tecnici	Pagina	36
Istruzioni generali di sicurezza	Pagina	36
Primo utilizzo	Pagina	39
Montaggio	Pagina	39
Fissaggio del tubo	Pagina	39
Fissaggio della bocchetta del vuoto	Pagina	40
Inserimento del panno mocio in microfibra	Pagina	40
Montaggio del vaporizzatore manuale	Pagina	40
Funzionamento	Pagina	41
Riempire il serbatoio dell'acqua	Pagina	41
Accensione	Pagina	41
Regolazione della quantità di vapore	Pagina	43
Spegnimento	Pagina	43
Pulizia e manutenzione	Pagina	43
Pulizia	Pagina	43
Manutenzione	Pagina	44
Conservazione	Pagina	45
Smaltimento	Pagina	45
Garanzia	Pagina	45
Gestione dei casi in garanzia	Pagina	46
Assistenza	Pagina	46

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati

Le seguenti avvertenze sono riportate nelle presenti istruzioni per l'uso e sulla confezione:

	PERICOLO! - Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)		Corrente/tensione alternata
		Hz	Hertz (frequenza di rete)
	AVVERTENZA! - Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)	W	Watt
	CAUTELE! - Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		INFO: Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.
	ATTENZIONE! - Avverte di possibili danni materiali (ad es. pericolo di cortocircuito)		Pericolo - rischio di scossa elettrica!
	Avvertenza - pericolo di ustioni!		Lavabile a 40 °C
	Non usare candeggina		Non usare l'asciugatrice
	Non stirare		Non lavare chimicamente
IPX4	Protezione contro gli spruzzi d'acqua	 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.		

LAVAPAVIMENTI A VAPORE 3 IN 1

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'impiego e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Uso previsto

- Questo prodotto è destinato alla pulizia di superfici interne. Non utilizzare il prodotto per altri scopi.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente a un uso privato in ambiente domestico e non a scopi commerciali.
- Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio.

● Contenuto della confezione

Dopo avere disimballato il prodotto, verificare che la confezione sia integra e che tutti i componenti siano in buono stato. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

- 1 Lavapavimenti a vapore 3 in 1
- 2 Panno mocio in microfibra
- 1 Tubo flessibile
- 1 Bocchetta di concentrazione
- 1 Supporto del panno piccolo
- 1 Panno piccolo
- 1 Spazzola metallica
- 1 Spazzola di plastica
- 1 Spazzola per giunture
- 1 Filtro dell'acqua
- 1 Utensile per finestre
- 1 Guida rapida

● Elenco delle parti

Fig. A

- 1 Attivatore vapore sull'impugnatura
- 2 Interruttore del vuoto
- 3 Impugnatura
- 4 Fermacavo
- 5 Fermacavo dell'impugnatura
- 6 Tubo
- 7 Vite
- 8 Staffa di sollevamento
- 9 Vaporizzatore manuale
- 10 Interruttore (I/O)
- 11 Cavo d'alimentazione e spina
- 12 Pulsante di sblocco del serbatoio dell'acqua
- 13 Fermacavo sul telaio principale
- 14 Pulsante di sblocco della bocchetta del vuoto
- 15 Pulsante di sblocco dello scomparto
- 16 Scomparto
- 17 Panno mocio in microfibra
- 18 Bocchetta del vuoto
- 19 Contenitore di raccolta dello sporco
- 20 Pulsante di sblocco del contenitore di raccolta dello sporco
- 21 Telaio principale
- 22 Serbatoio dell'acqua
- 23  (pulsante dell'attivatore vapore manuale)
- 24 Pannello di controllo
- 25 Pulsante di rilascio del vaporizzatore manuale

Fig. B

Accessori

- 26 Tubo flessibile
- 27 Bocchetta di concentrazione
- 28 Supporto del panno piccolo
- 29 Panno piccolo
- 30 Spazzola metallica
- 31 Spazzola di plastica
- 32 Spazzola per giunture
- 33 Filtro dell'acqua
- 34 Utensile per finestre

Fig. E

- 35 **STEAM REGULATION** (pulsante di regolazione del vapore)

Fig. H

-  Filtro
-  Coperchio dell'unità filtro
-  Unità filtro

● Dati tecnici

Tensione di ingresso:	220–240 V~, 50–60 Hz
Potenza assorbita:	1800 W
Potenza assorbita (funzione vapore):	1200 W
Potenza assorbita (condizione di apparecchio spento):	0,0 W
Capacità del serbatoio dell'acqua:	340 ml
Classe di protezione:	I
Grado di protezione:	IPX4

Istruzioni generali di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA E L'USO! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore

declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili

AVVERTENZA! PERICOLO DI MORTE E INFORTUNIO PER BAMBINI E INFANTI!

Non lasciare mai i bambini da soli in presenza di materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio comporta un pericolo di soffocamento.

I bambini sottovalutano spesso i pericoli esistenti.

Tenere sempre i materiali di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

- Il prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive, oppure prive di esperienza e di conoscenza del prodotto, solo sotto supervisione o a seguito di istruzioni per un uso sicuro del prodotto e conseguente comprensione dei rischi connessi all'utilizzo dello stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.

- La pulizia e la manutenzione non possono essere eseguite da bambini senza sorveglianza.
- Tenere il prodotto e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini durante l'accensione o il raffreddamento.

Uso previsto

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni!

- Utilizzare il prodotto esclusivamente in conformità alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo su pavimenti trattati, ben sigillati e impermeabili.
 - Con qualsiasi intensità del vapore: Su pavimenti in marmo, pietra o piastrelle
 - Con l'intensità minima di vapore e con un panno mocio in microfibra **17** umido: Su pavimenti in laminato, parquet o legno duro
- Non utilizzare mai il prodotto
 - Su pavimenti non trattati o permeabili,
 - Su mobili o pavimenti lucidati a cera,
 - Su tappeti con lana,

- Su vetri ghiacciati,
- Su pelle, tessuti sintetici, velluto o altri materiali sensibili,
- Su materiali sensibili al vapore.

- Prestare attenzione quando si utilizza il prodotto su vetri in un ambiente freddo, poiché il vetro potrebbe rompersi.
- L'impiego su pavimenti cerati o su alcuni pavimenti non cerati può provocare una riduzione della brillantezza.
- Il prodotto può essere utilizzato solo su vetri a temperatura ambiente. Non utilizzare su vetri esterni/ finestre a temperature inferiori allo zero.
- Prima dell'utilizzo: Si consiglia di effettuare un test del materiale su un'area isolata della superficie di lavoro.

Sicurezza elettrica

⚠ PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!

Non tentare mai di riparare autonomamente il prodotto. In caso di cattivo funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!

Non utilizzare un prodotto danneggiato. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

⚠ AVVERTENZA! Rischio di lesioni! Scollegare il prodotto dall'alimentazione elettrica dopo l'uso e prima della pulizia o della manutenzione.

- Collegare il prodotto solo a una presa di corrente con messa a terra.
- Assicurare sempre il corretto collegamento della spina alla presa di corrente.
- Il prodotto non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere, se presenta danni visibili di danni o perdite.

- Prima del collegamento alla rete elettrica assicurarsi che tensione e corrente corrispondano ai dati riportati sulla targhetta del prodotto.
- Controllare regolarmente che la spina e il cavo di alimentazione non presentino danni. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza o da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Per evitare danni al cavo di alimentazione non schiacciarlo né piegarlo e non passarlo sopra spigoli vivi. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere. Collocare il cavo di alimentazione in modo che nessuno lo tiri o ci inciampi inavvertitamente.
- Non lasciare il prodotto incustodito quando che è collegato alla rete elettrica.
- Il liquido o il vapore non deve essere diretto verso apparecchi contenenti componenti elettrici (ad es. l'interno dei forni).
- Il foro di riempimento non deve essere aperto durante l'uso.

Pericolo di ustioni

- ⚠ CAUTELA! Pericolo di ustioni!** Non toccare le superfici calde. Fare attenzione al vapore che fuoriesce. Afferrare il prodotto solo dall'impugnatura.
- Il vapore è molto caldo. Non tenere mai le mani davanti alla bocchetta del vapore.

Funzionamento

- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
- Staccare la spina dalla presa prima di riempire il serbatoio dell'acqua.
- Si sconsiglia l'uso di prolunghe. Se è necessario l'uso di una prolunga, questa deve essere progettata per una potenza di almeno 10 A. Posare i cavi in modo che nessuno possa inciampare e che nulla possa essere danneggiato.
- Non azionare il prodotto con mani umide o mentre ci si trova su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con mani bagnate o umide.
- Non utilizzare il prodotto se la protezione antipiega sul cavo di alimentazione è danneggiata!

Pulizia e conservazione

- Spegnerne sempre il prodotto prima di scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina da polvere, luce solare diretta, gocce e spruzzi d'acqua.
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non posizionare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore quali forni o riscaldatori.

● Primo utilizzo

- Rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Verificare che tutti i componenti siano integri.

● Montaggio

● Fissaggio del tubo

Fig. C

- ① INFO:** Per queste operazioni è necessario un cacciavite a croce.

1. Utilizzare un cacciavite a croce per allentare la vite [7]. Rimuovere la vite dal tubo [6].
2. Collegare il tubo [6] al telaio principale [21] (fig. C, passo 1).
3. Inserire la vite [7]. Utilizzare un cacciavite a croce per stringere la vite (fig. C, passo 2).

● Fissaggio della bocchetta del vuoto

Fig. C

❶ **INFO:** Non premere la bocchetta del vuoto [18] con forza sul telaio principale [21]. Utilizzare sempre entrambe le mani quando si collegano le parti.

1. Allineare il foro di bloccaggio alla bocchetta del vuoto [18] sul telaio principale [21].
2. Spingere il telaio principale [21] nella bocchetta del vuoto [18]. Il pulsante di sblocco della bocchetta del vuoto [14] scatta in posizione (fig. C, passo 3).

Regolazione dell'angolo della bocchetta del vuoto

- Allentare e bloccare la bocchetta del vuoto [18] per regolare l'angolo:

Posizione	Istruzioni
Allentamento	1. Premere con cautela la bocchetta del vuoto [18]. 2. Tirare il telaio principale [21] indietro.
Bloccaggio	1. Tirare il telaio principale [21] in avanti. 2. La bocchetta del vuoto [18] scatta in posizione.

● Inserimento del panno mocio in microfibra

❶ **INFO:** Il panno mocio in microfibra [17] viene utilizzato per la pulizia a umido dei pavimenti.

1. Premere con cautela il pulsante di sblocco dello scomparto [15]. Rimuovere lo scomparto dalla bocchetta del vuoto [18].
2. Avvolgere il panno mocio in microfibra [17] sul fondo dello scomparto [16].
3. Mettere lo scomparto [16] con il panno mocio in microfibra [17] verso il basso su pavimento.
4. Mettere la bocchetta del vuoto [18] sullo scomparto [16].

5. Premere la bocchetta del vuoto [18] verso il basso finché lo scomparto [16] non scatta in posizione.

● Montaggio del vaporizzatore manuale

Fig. D

Rimozione del vaporizzatore manuale

1. Premere il pulsante di rilascio del vaporizzatore manuale [25].
2. Estrarre il vaporizzatore manuale [9] dal telaio principale [21].

Fissaggio del vaporizzatore manuale

1. Posizionare il vaporizzatore manuale [9] sul telaio principale [21].
2. Spingere il vaporizzatore manuale [9] nel telaio principale [21]. Il vaporizzatore manuale scatta in posizione.

Montaggio del tubo flessibile

❶ **INFO:** Il tubo flessibile [26] è utile per i punti difficili da raggiungere.

1. Installare il tubo flessibile [26]: Allineare la leva di sblocco con il foro di bloccaggio del vaporizzatore manuale [9].
2. Spingere il tubo flessibile [26] nel vaporizzatore manuale [9] fino all'incastro.

Montaggio della bocchetta di concentrazione

❶ **INFO:** La spazzola metallica [30] è realizzata in lega di rame. Durante l'uso, assicurarsi di non lasciare graffi sulla superficie di pulizia.

1. Allineare la leva di sblocco della bocchetta di concentrazione [27] con il foro di bloccaggio del vaporizzatore manuale [9]/tubo flessibile [26].
2. Spingere la bocchetta di concentrazione [27] nel vaporizzatore manuale [9]/tubo flessibile [26] fino all'incastro.

3. Selezionare gli accessori desiderati:

Accessori	Luogo di utilizzo consigliato
[30] Spazzola metallica	Piani cottura
[31] Spazzola di plastica	Piani cottura, docce, frigoriferi
[32] Spazzola per giunture	Linee di giunture

4. Mettere gli accessori selezionati **[30]/[31]/[32]** sulla bocchetta di concentrazione **[27]**.

Fissaggio della bocchetta per tappezzerie

Fig. G

1. Posizionare il panno piccolo **[29]** sul supporto del panno piccolo **[28]**.
2. Posizionare l'utensile per finestre **[34]** sul supporto del panno piccolo **[28]** fino all'incastro.
3. Allineare il supporto del panno piccolo **[28]** con il foro di bloccaggio del vaporizzatore manuale **[9]**/tubo flessibile **[26]**.
4. Spingere il supporto del panno piccolo **[28]** nel vaporizzatore manuale **[9]**/tubo flessibile **[26]** fino all'incastro.
5. Selezionare gli accessori desiderati:

Accessori	Luogo di utilizzo consigliato
[29] Panno piccolo	Divani, tovaglie, indumenti
[34] Utensile per finestre	Pareti doccia, specchi, vetri

● Funzionamento

● Riempire il serbatoio dell'acqua

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Staccare sempre la spina **[11]** dalla presa prima di riempire il serbatoio dell'acqua **[22]**.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto! Riempire il serbatoio dell'acqua **[22]** con acqua di rete o con acqua distillata senza aggiunte. Se l'acqua del rubinetto è dura, usare acqua distillata. Se l'acqua è moderatamente dura, mescolare l'acqua distillata con l'acqua del rubinetto (rapporto 1:1).

❗ INFO:

- ❑ Controllo della durezza dell'acqua: Utilizzare una striscia reattiva o rivolgersi al proprio fornitore dell'acqua.
 - ❑ Non superare la capacità massima del serbatoio dell'acqua **[22]** di 340 ml.
 - ❑ Il serbatoio dell'acqua **[22]** è trasparente e consente di controllare il livello dell'acqua in qualsiasi momento.
 - ❑ Se il serbatoio dell'acqua **[22]** è vuoto: Il prodotto smette di rilasciare vapore.
 - ❑ Ripresa del funzionamento: Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua **[22]**.
1. Rimuovere il vaporizzatore manuale **[9]** dal telaio principale **[21]** (vedi "Montaggio del vaporizzatore manuale").
 2. Rimozione del serbatoio dell'acqua **[22]** dal vaporizzatore manuale **[9]**: Premere il pulsante di sblocco per il serbatoio dell'acqua **[12]**.
 3. Riempire il serbatoio dell'acqua **[22]** dal foro di riempimento fino al segno **MAX**.
 4. Spingere il serbatoio dell'acqua **[22]** nel vaporizzatore manuale **[9]** fino all'incastro.

● Accensione

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Spegnerne il prodotto e scollegare la spina **[11]** dalla presa prima di:

- Effettuare impostazioni
- Eseguire interventi di manutenzione
- Pulire
- Quando il prodotto non è in uso

❗ INFO: Il prodotto può essere utilizzato in 4 modi diversi. Il prodotto può essere utilizzato come:

- Aspirapolvere
- Mocio a vapore
- Aspirapolvere con funzione vapore
- Vaporizzatore manuale

1. Svolgere completamente il cavo di alimentazione **11**.
2. Inserire la spina **11** in una presa idonea.

Utilizzo (accessori)	Descrizione
Aspirapolvere	1. Premere l'interruttore 10 in posizione I. 2. Spingere l'interruttore del vuoto 2 sull'impugnatura in posizione I. 3. Iniziare ad aspirare la polvere dalle superfici.
Mocio a vapore 17 Panno mocio in microfibra	1. Premere l'interruttore 10 in posizione I.  lampeggia in verde sul pannello di controllo 24. 2. Attendere circa 30 secondi finché  non si accende in verde. 3. Regolare la quantità di vapore (vedi "Regolazione della quantità di vapore"). 4. Tenere premuto l'attivatore vapore sull'impugnatura 1. Durante l'uso, muovere il prodotto avanti e indietro per generare vapore.
Aspirapolvere con funzione vapore 17 Panno mocio in microfibra	❗ INFO: L'uso combinato di vapore e aspirazione consente di rimuovere la polvere e disinfettare il pavimento in un'unica operazione. 1. Premere l'interruttore 10 in posizione I.  lampeggia in verde sul pannello di controllo 24. 2. Attendere circa 30 secondi finché  non si accende in verde. 3. Regolare la quantità di vapore (vedi "Regolazione della quantità di vapore"). 4. Spingere l'interruttore del vuoto 2 sull'impugnatura in posizione I. 5. Tenere premuto l'attivatore vapore sull'impugnatura 1. Durante l'uso, muovere il prodotto avanti e indietro per generare vapore.

Utilizzo (accessori)	Descrizione
Vaporizzatore manuale 29 Panno piccolo 30 Spazzola metallica 31 Spazzola di plastica 32 Spazzola per giunture 34 Utensile per finestre	⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Se il prodotto è acceso: Non puntare il prodotto verso apparecchi contenenti componenti elettrici (ad es. l'interno dei forni). i INFO: Il prodotto impiega circa 30 secondi per preriscaldarsi. Dopo il preriscaldamento, la pompa si accende con un segnale acustico. Il vapore scorre continuamente fino a quando il serbatoio dell'acqua 22 è vuoto. 1. Rimuovere il vaporizzatore manuale 9 dal telaio principale 21 (vedi "Montaggio del vaporizzatore manuale"). 2. Premere l'interruttore 10 in posizione  lampeggia in verde sul pannello di controllo 24. 3. Attendere circa 30 secondi finché  non si accende in verde. 4. Regolare la quantità di vapore (vedi "Regolazione della quantità di vapore"). 5. Tenere premuto  23. Il vaporizzatore manuale 9 genera vapore.

● Regolazione della quantità di vapore

Fig. E

- i INFO:** Sono disponibili 3 livelli di quantità di vapore.
- Regolazione della quantità di vapore in base all'uso previsto: Premere una o più volte **STEAM REGULATION 35**:

Quantità di vapore	Utilizzo
 MIN	Pulizia di parquet e pavimenti in laminato, tessuti delicati, mobili imbottiti, divani e materassi, ecc., vaporizzazione di piante
 MEDIUM	Pulizia di finestre e pavimenti
 MAX	Rimozione di depositi, macchie, grasso

● Spegnimento

- i INFO:** Modalità Off: La spina **11** è collegata alla presa e l'interruttore **10** è in posizione .
1. Spingere l'interruttore del vuoto **2** sull'impugnatura in posizione .
 2. Premere l'interruttore **10** in   scompare dal pannello di controllo **24**.
 3. Staccare la spina **11** dalla presa.

● Pulizia e manutenzione

● Pulizia

- ⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Prima della pulizia: Spegner il prodotto. Scollegare la spina **11** dalla presa.
- ⚠ AVVERTENZA!** Non immergere i componenti elettrici del prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto! Non utilizzare detergenti abrasivi e aggressivi o spazzole dure per la pulizia del prodotto.

Pulizia dell'unità principale

1. Pulire il prodotto con un panno leggermente umido.
2. Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
3. Dopo la pulizia: lasciare asciugare completamente tutte le parti.

Pulizia degli accessori

Accessori: da [26] a [34]

1. Pulire gli accessori con acqua calda e sapone.
2. Dopo la pulizia: lasciare asciugare completamente tutti gli accessori.

Pulizia del panno mocio in microfibra

- ☐ Lavare il panno mocio in microfibra [17] in acqua calda (fino a +40 °C).
- ☐ Il panno mocio in microfibra [17] può essere lavato in lavatrice.
- ☐ Se necessario, utilizzare solo candeggina senza cloro.
- ☐ Non usare l'asciugatrice.
- ☐ Non stirare.
- ☐ Non lavare chimicamente.

Svuotamento e pulizia del contenitore dello sporco

⚠ ATTENZIONE! Rischio di danni al prodotto!

Non utilizzare il prodotto se il contenitore dello sporco [19] non è inserito.

- ❗ INFO:** Pulire il contenitore dello sporco [19] dopo ogni utilizzo.
1. Premere il pulsante di sblocco del contenitore dello sporco [20]. Estrarre il contenitore dello sporco [19] dal telaio principale [21].
 2. Tirare il filtro [36] verso l'alto per estrarlo dal contenitore dello sporco [19].

3. Rimuovere il coperchio dell'unità filtro [37] ruotandolo in senso antiorario, quindi estrarre l'unità filtro [38].
4. Svuotare il contenitore dello sporco [19].
5. Posizionare il contenitore dello sporco [19] sul telaio principale [21].
6. Spingere il contenitore dello sporco nel telaio principale [21] fino all'incastro.

● Manutenzione

Sostituzione del filtro dell'acqua

Fig. F

⚠ AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica! Prima della manutenzione spegnere il prodotto e scollegare la spina [11] dalla presa.

❗ INFO: Se la produzione di vapore diminuisce drasticamente: Sostituire il filtro dell'acqua [33].

1. Rimuovere il vaporizzatore manuale [9] dal telaio principale [21] (vedi "Montaggio del vaporizzatore manuale").
2. Rimuovere il serbatoio dell'acqua [22] dal vaporizzatore manuale [9] (vedi "Riempire il serbatoio dell'acqua").
3. Rimuovere il vecchio filtro dell'acqua [33]: Tirare il filtro dell'acqua verso il basso.
4. Inserire il nuovo filtro dell'acqua [33]. Premere il filtro dell'acqua verso il basso. Assicurarsi che il filtro dell'acqua sia inserito correttamente.
5. Fissare il serbatoio dell'acqua [22] sul vaporizzatore manuale [9] (vedi "Riempire il serbatoio dell'acqua").

Pezzi di ricambio/accessori

- ☐ I clienti possono acquistare ricambi compatibili e accessori su www.optimex-shop.com.
- ☐ Gli ordini possono essere effettuati ed elaborati solo online.
- ☐ Per ulteriori informazioni, contattare il servizio di assistenza Lidl (vedi "Assistenza").

Parte	
17	Panno mocio in microfibra
29	Panno piccolo
33	Filtro dell'acqua
36	Filtro

● **Conservazione**

- Conservare il prodotto nella confezione originale quando non viene utilizzato.
- Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare il prodotto esclusivamente con il serbatoio dell'acqua **22** vuoto.
- Arrotolare uniformemente il cavo di alimentazione **11** sul fermacavo dell'impugnatura **5** e sul fermacavo del telaio principale **13**.

● **Smaltimento**

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 467487_2401) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG11782-CH
Version: 07/2024

IAN 467487_2401

